



CONSEIL DE  
L'UNION EUROPÉENNE

Bruxelles, le 6 février 2014  
(OR. en)

5762/14

COPEN 24  
EJN 16  
EUROJUST 19

**NOTE**

de:	M. Mihnea Motoc, ambassadeur, représentation permanente de la Roumanie auprès de l'Union européenne
à:	M. Rafael Fernández-Pita y González, directeur général, Conseil de l'Union européenne
Date de réception:	21 janvier 2014
Objet:	Mise en œuvre de la décision-cadre 2008/909/JAI du Conseil concernant l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux jugements en matière pénale prononçant des peines ou des mesures privatives de liberté aux fins de leur exécution dans l'Union européenne - Notification de la Roumanie

J'ai l'honneur d'informer le Secrétariat général du Conseil de l'Union européenne de la mise en œuvre, par la Roumanie, de la **décision-cadre 2008/909/JAI du Conseil du 27 novembre 2008** concernant l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux jugements en matière pénale prononçant des peines ou des mesures privatives de liberté aux fins de leur exécution dans l'Union européenne (ci-après dénommée "décision-cadre").

Par la loi n° 300 du 15 novembre 2013 qui modifie et complète la loi n° 302/2004 relative à la coopération judiciaire internationale en matière pénale, publiée au Journal officiel roumain du 11 décembre 2013, la Roumanie a transposé la décision-cadre 2008/909/JAI du Conseil du 27 novembre 2008 concernant l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux jugements en matière pénale prononçant des peines ou des mesures privatives de liberté aux fins de leur exécution dans l'Union européenne.

Les dispositions légales concernant la transposition de la décision-cadre susmentionnée sont entrées en vigueur 15 jours après la date de publication au Journal officiel de la loi de transposition, soit le 26 décembre 2013.

En se fondant sur les dispositions pertinentes de sa législation, la Roumanie soumet les informations et déclarations suivantes, qui concernent l'application de la décision-cadre précitée:

### **Informations communiquées en application de l'article 2, paragraphe 1**

#### **Lorsque la Roumanie est l'État d'exécution**

L'autorité compétente pour recevoir les jugements rendus et certificats délivrés dans les autres États membres de l'Union européenne est:

#### **le ministère de la justice**

Strada Apolodor 17, Sector 5 București, Cod 050741

Direction "Droit international et coopération judiciaire"

Division "Coopération judiciaire internationale en matière pénale"

Tél.: +40.37.204.1077 / +40.37.204.1085

Fax: +40.37.204.1079/84 /E-mail: [transfer@just.ro](mailto:transfer@just.ro)

Les autorités compétentes pour reconnaître et exécuter les peines ou autres mesures privatives de liberté sont les juridictions d'appel du lieu où la personne condamnée a son domicile ou sa résidence permanente.

	Adresa	Cod	Telefon	Fax	E-mail
<b>Curtea de Apel Alba Iulia</b>	Alba Iulia str. I.C. Brateanu nr. 1, Alba Iulia (Alba)	510181	+40 258810289	+40 258810286	<a href="mailto:cosminmuntean@just.ro">cosminmuntean@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Bacau</b>	Bacau, Str. Cuza Voda, nr. 1, Bacau (Bacau)	600266	+40 234513296	+40 234514275	<a href="mailto:curteapel-bacau@just.ro">curteapel-bacau@just.ro</a> <a href="mailto:pcodruta@just.ro">pcodruta@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Brasov</b>	Brasov , Bd. Eroilor nr. 5, Brasov (Brasov)	500007	+40 268413741	+40 268475146	<a href="mailto:cabrasov@just.ro">cabrasov@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Bucuresti</b>	Bucuresti, Splaiul Independentei, nr. 5, Bucuresti - Sector 5	050091	+40 213323564	+40 213321240	<a href="mailto:infocabuc@just.ro">infocabuc@just.ro</a> <a href="mailto:relaticab@just.ro">relaticab@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Cluj</b>	Cluj-Napoca, P-ta Stefan cel Mare nr. 1, Cluj-Napoca (Cluj)	400133	+40 264596110	+40 264592322	<a href="mailto:curtecluj@just.ro">curtecluj@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Constanta</b>	Constanta, str. Traian nr. 23, Constanta (Constanta)	900743	+40 241606597	+40 241616003	<a href="mailto:curteapel-constant@just.ro">curteapel-constant@just.ro</a>

	Adresa	Cod	Telefon	Fax	E-mail
<b>Curtea de Apel Craiova</b>	Craiova, B-dul Nicolae Titulescu nr.4, Craiova (Dolj)	200188	+40 251418568	+40 251415600	<a href="mailto:cacraiova@just.ro">cacraiova@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Galati</b>	Galati, str. Brailei nr. 153, Galati (Galati)	800319	+40 236460331	+40 236460227	<a href="mailto:cagalati@just.ro">cagalati@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Iasi</b>	Iasi, str. Anastasie Panu, nr. 25bis, Iasi (Iasi)	700024	+40 232260600	+40 232255907	<a href="mailto:curteapel-iasi@just.ro">curteapel-iasi@just.ro</a> <a href="mailto:rsafta@just.ro">rsafta@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Oradea</b>	Oradea, Parcul Traian nr. 10, Oradea (Bihor)	410033	+40 259426881	+40 259415903	<a href="mailto:primgrefercao@just.ro">primgrefercao@just.ro</a> <a href="mailto:lgherdan@just.ro">lgherdan@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Pitesti</b>	Pitesti, str. Victoriei nr. 22, Pitesti (Arges)	110017	+40 248219374	+40 248223828	<a href="mailto:curteaapelpitesti@yahoo.com">curteaapelpitesti@yahoo.com</a>
<b>Curtea de Apel Ploiesti</b>	Ploiesti, str. Emil Zola nr. 4, Ploiesti (Prahova)	100043	+40 244522445	+40 244522452	<a href="mailto:curteapel-ploiesti-info@just.ro">curteapel-ploiesti-info@just.ro</a>

	Adresa	Cod	Telefon	Fax	E-mail
<b>Curtea de Apel Suceava</b>	Suceava, str. Stefan cel Mare nr .62, Suceava (Suceava)	720062	+40 230216321	+40 230524022	<a href="mailto:rodicaneagu@just.ro">rodicaneagu@just.ro</a> <a href="mailto:simonacondurache@just.ro">simonacondurache@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Targu Mures</b>	Targu Mures, str. Justitiei nr. 1, Targu Mures (Mures)	540069	+40 265263694	+40 265269199	<a href="mailto:catgmures@just.ro">catgmures@just.ro</a>
<b>Curtea de Apel Timisoara</b>	Timisoara, Piata Tepes Voda nr. 2, Timisoara (Timis)	300055	+40 256498721	+40 256498092	<a href="mailto:bolcean@just.ro">bolcean@just.ro</a>

L'autorité compétente pour recevoir les demandes d'arrestation provisoire (article 14) est:

**Parchetul de pe lângă Curtea de Apel București**

**le parquet près la Cour d'appel de Bucarest**

Str. Scaune nr. 1-3, sector 3, 030243

Tél.: +40- 21-3111276 / +40- 21-3111557

Fax: +40-21-3124553 / +40-21-3111557

E-mail: [pca\\_bucuresti@mpublic.ro](mailto:pca_bucuresti@mpublic.ro)

L'autorité compétente pour se prononcer sur des demandes de transit (article 16) est:

**le ministère de la justice**

Strada Apolodor 17, Sector 5 București, Cod 050741

Direction "Droit international et coopération judiciaire"

Division "Coopération judiciaire internationale en matière pénale"

Tél.: +40.37.204.1077 / +40.37.204.1085

En dehors des heures de bureau: + 040.733.737.769

Fax: +40.37.204.1079/84 /E-mail: [transfer@just.ro](mailto:transfer@just.ro)

**Lorsque la Roumanie est l'État d'émission**

L'autorité roumaine compétente pour transmettre le certificat et le jugement à un autre État membre de l'Union européenne est:

**le ministère de la justice**

Strada Apolodor 17, Sector 5 București, Cod 050741

Direction "Droit international et coopération judiciaire"

Division "Coopération judiciaire internationale en matière pénale"

Tél.: +40.37.204.1077 / +40.37.204.1085

Fax: +40.37.204.1079/84 /E-mail: [transfer@just.ro](mailto:transfer@just.ro)

**Déclaration faite en application de l'article 7, paragraphe 4**

La Roumanie déclare qu'elle n'appliquera pas l'article 7, paragraphe 1, de la décision-cadre.

### **Déclaration faite en application de l'article 23**

Le certificat et le jugement doivent être accompagnés d'une traduction en langue roumaine.

(Formule de politesse)

(s.) Mihnea Motoc

---